

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1936-1937

Projet de Loi contenant le Budget ordinaire du Congo-Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1937.

(Voir les n^{os} 61, 132, 165 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 12 et 17 mars 1937.)

TITRE PREMIER.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge.

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo belge pour l'exercice 1937 sont évaluées globalement à la somme de six cent un millions cent dix-neuf mille francs (601,119,000 fr.) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge de l'exercice 1937 des crédits pour un montant total de six cent soixante-trois millions quatre cent quatre vingt sept mille deux cent sept francs (663,487,207 francs) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 2, sur les recettes prévues à l'article premier,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1936-1937

Wetsontwerp houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1937.

(Zie de n^{rs} 61, 132, 165 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 12 en 17 Maart 1937.)

EERSTE TITEL.

Begroting der gewone en uitzonderlijke ontvangsten en der gewone en uitzonderlijke uitgaven van Belgisch-Congo.

EERSTE ARTIKEL.

De gewone en uitzonderlijke ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1937 worden gezamenlijk geraamd op de som van zeshonderd en één miljoen honderd negentien duizend frank (601 miljoen 119,000 fr.) overeenkomstig de hierbijhoorende tabel I.

ART. 2.

Er worden voor de gewone en uitzonderlijke uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1937, kredieten geopend voor een totaal bedrag van zes honderd drie en zestig miljoen vier honderd zeven en tachtig duizend twee honderd en zeven frank (663,487,207 frank) overeenkomstig de hierbijhoorende tabel II.

ART. 3.

Het overschot der bij artikel 2 uit de tegenwoordige wet toegestane uitgaven op de bij artikel 1 voorziene

sera couvert au moyen d'un prélèvement sur le produit net de la Loterie Coloniale.

En attendant l'encaissement de cette recette, le Ministre des Colonies est autorisé à émettre, à due concurrence, des bons du Trésor pour compte du Congo belge dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal.

Toutefois, sur le bénéfice des tranches de la Loterie Coloniale à émettre à partir de la première tranche de 1937, il sera versé à la Société de l'Exposition de Bruxelles 1935, à la décharge de la Loterie de l'Exposition, les sommes prévues par la convention intervenue, sous la date du 17 novembre 1936, entre l'Etat belge, la Colonie et la Société de l'Exposition de Bruxelles 1935.

ART. 4.

Les opérations relatives à l'ordonancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1938.

ART. 5.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1937 sont évaluées respectivement à la somme de six cent cinquante-six millions deux cent septante-deux mille six cent septante-cinq francs (656,272,675 fr.), conformément au tableau III ci-annexé.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est autorisé à créer une caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge, qui sera dotée de la personnalité civile et qui jouira des exonérations fiscales accordées au Fonds d'amortissement de la dette publique belge. Les statuts

ontvangsten zal gedekt worden bij afname op het netto-product der Koloniale Loterij.

In afwachting van de verwezenlijking dezer ontvangst is de Minister van Koloniën gemachtigd, te dien beloope, schatkistbons uit te geven voor rekening van Belgisch-Congo waarvan de modaliteiten, driemaandelijks, bij Koninklijk besluit zullen worden goedgekeurd.

Op de winst der sneden van de Koloniale Loterij welke moeten worden uitgeschreven vanaf de eerste snede van 1937, zullen aan de Maatschappij der Tentoonstelling van Brussel 1935, ter ontlasting der Loterij van de Tentoonstelling, de sommen worden gestort welke werden voorzien bij de overeenkomst gesloten op datum van 17 November 1936 tusschen den Belgischen Staat, de Kolonie en de Maatschappij der Tentoonstelling van Brussel 1935.

ART. 4.

De verrichtingen betreffende de machtiging tot betaling der gewone uitgaven en de vereffening der sommen zullen tot 31 October 1938 kunnen geschieden.

ART. 5.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1937 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van zes honderd zes en vijftig miljoen twee honderd twee en zeventig duizend zes honderd vijf en zeventig frank (656,272,675 fr.) overeenkomstig de hierbijhoorende tabel III.

ART. 6.

De Minister van Koloniën is gemachtigd, eene amortisatiekas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo te stichten welke met de rechtspersoonlijkheid zal bedeeld worden en de fiscale vrijstellingen zal genieten, die toegestaan zijn aan het

en seront fixés par arrêté royal qui pourra assigner comme patrimoine à la dite caisse, outre les allocations prévues dans ce but aux budgets coloniaux, le portefeuille des valeurs diverses n'ayant aucun rapport financier avec la mise en valeur du Congo belge et figurant sous le paragraphe IV du Portefeuille de la Colonie dans la situation au 31 décembre 1935 publiée en annexe au Budget extraordinaire du Congo belge 1936 (*Doc. du Sénat* n° 56, du 28 janvier 1936).

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

ART. 7.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1937 sont évaluées globalement à la somme de trente-huit millions quatre cent cinquante et un mille quatre cent francs (38,451,400 fr.), conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 8.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1937, des crédits pour un montant total de trente-sept millions sept cent et dix mille cinq cent quatre vingt-neuf francs (37,710,589 fr.) conformément au tableau V ci-annexé.

ART. 9.

L'excédent éventuel des dépenses autorisées par la présente loi, à l'ar-

Amortisatiefonds van de Belgische Openbare Schuld. De statuten zullen worden vastgesteld bij Koninklijk besluit, dat aan bedoelde kas, buiten de bewilligingen welke te dien einde op de koloniale begrotingen voorzien zijn, als bezit de portefeuille kan toekennen van de onderscheiden waarden die geenerlei verband houden met de tewaardebrengeing van Belgisch-Congo en voorkomen onder paragraaf IV van de portefeuille der Kolonie, in den toestand op 31 December 1935, bekendgemaakt als bijlage van de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo 1936 (*Senaatsbescheid* n° 56, van 28 Januari 1936).

TITEL II.

Begrooting der gewone en uitzonderlijke ontvangsten en der gewone en uitzonderlijke uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi.

ART. 7.

De gewone en uitzonderlijke ontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1937 zijn gezamenlijk geraamd op de som van acnt en dertig millioen vierhonderd één en vijftig duizend vierhonderd frank (38,451,400 frank) overeenkomstig de hierbijhoorende tabel IV.

ART. 8.

Er worden voor de gewone en uitzonderlijke uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1937, kredieten geopend voor een totaal van zeven en dertig millioen zeven honderd en tien duizend vijf honderd negen en tachtig frank (37,710.589 fr.) overeenkomstig de hierbijhoorende tabel V.

ART. 9.

Het gebeurlijk overschot der bij artikel 8 uit de tegenwoordige wet

ticle 8 sur les recettes prévues à l'article 7 sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Ruanda-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

ART. 11.

Si le service du Trésor du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi l'exigeait, le Roi pourrait, sans autorisation préalable, créer ou renouveler des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne dépassera pas cinq ans.

Les bons du Trésor en circulation de ce chef ne pourront excéder 5 millions de francs et leur produit ne pourra être affecté qu'au paiement de dépenses régulièrement votées.

ART. 12.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 mars 1938.

ART. 13.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1937, sont évaluées respectivement à la somme de treize millions six cent cinquante deux mille francs (13,652,000 fr.) conformément au tableau VI ci-annexé.

toegestane uitgaven op de bij artikel 7 voorziene ontvangsten zal, door middel van leening, worden gedekt.

ART. 10.

De Minister van Koloniën is, door deze wet, gerechtigd, voor rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der te sluiten leening, hetzij Schatkistbons uit te schrijven waarvan de modaliteiten alle drie maand bij Koninklijk besluit zullen worden goedgekeurd, hetzij titels van gedekte leening uit te geven, waarvan een Koninklijk besluit voorafgaand de modaliteiten zal bepalen.

ART. 11.

Zoo de Dienst der Schatkist van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi zulks vergde, zou de Koning, zonder voorafgaandelijke toelating, kunnen overgaan tot de uitgifte of de hernieuwing van interest opbrengende en op eenen vijf jaar niet te boven gaanden vervalldag betaalbare Schatkistbons.

De hierdoor in omloop zijnde Schatkistbons, zullen 5 miljoen frank niet mogen overtreffen, en hunne opbrengst zal slechts tot het betalen van regelmatig gestemde uitgaven mogen worden aangewend.

ART. 12.

De verrichting betreffende de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen, zullen tot 31 Maart 1938 kunnen geschieden.

ART. 13.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1937, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van dertien miljoen zes honderd twee en vijftig duizend frank (13,652,000 fr.) overeenstemmig de hierbijhoorende tabel VI.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 15.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 14 ci-dessus, des bons du Trésor ou des titres d'emprunts pour compte du Congo belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

ART. 16.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les deux derniers mois de chaque année, les dépenses nécessaires à l'exécution, par les services du Ministère des Colonies, des commandes de matériel et de matières réquisitionnés par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice suivant.

ART. 17.

Est approuvé l'arrêté royal en date du 13 janvier 1937, ouvrant un crédit supplémentaire de deux millions de francs (2,000,000 de francs) à rattacher au Budget des Dépenses ordinaires du Congo belge pour l'exercice 1937, tableau II, article 131.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 14.

De Minister van Koloniën is gemachtigd leeningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen jegens dewelke het Beheer van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest en de uitdelging der door hen uitgeschreven aandeelen of schuldbrieven te waarborgen.

ART. 15.

De Minister van Koloniën is, bij tegenwoordige wet, gerechtigd tot beloop der bij artikel 14 hierboven toegelaten leeningen, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

ART. 16.

De Minister van Koloniën is gerechtigd gedurende de twee laatste maanden van ieder jaar, verbintenissen aan te gaan noodig tot uitvoering, door de diensten van het Ministerie van Koloniën, der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten van Afrika, op rekening der kredieten van het volgend dienstjaar.

ART. 17.

Wordt goedgekeurd, het Koninklijk besluit, dd. 13 Januari 1937, waarbij een bijkomend krediet van twee millioen frank (2,000,000 frank) geopend wordt, dat aansluit bij de Begrooting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1937, tabel II, artikel 131.

(6)

ART. 18.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1937.

Bruxelles, le 18 mars 1937.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 18.

De tegenwoordige wet is, op 1 Januari 1937, in België en in Afrika, verplichtend.

Brussel, 18 Maart 1937.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

CAM. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. VAN HOECK,
F. GELDERS.

TABLEAUX I, II, III, IV, V et VI.

TABELLEN I, II, III, IV, V en VI.

TABLEAU I

Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1937.

RECETTES ORDINAIRES.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impositions personnelles	20,300,000
2	Impôt indigène	98,738,000
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels .	64,585,000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	887,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée.	900,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	2,569,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	4,052,500
8	Droit de douane, d'accises et d'entrepôts	160,013,500
9	Taxe de statistique	800,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	1,221,500
11	Permis de recrutement des travailleurs	1,500
12	Licences pour recherches minières	479,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (D. du 31 mars 1926)	150,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	1,800,000
15	Taxe cotonnière	1,800,000
16	Taxe sur les chiens	23,500

TABEL I

Begrooting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1937.

GEWONE ONTVANGSTEN.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BELASTINGEN EN TAKSEN.	
	Personeele belastingen	1
	Inlandsche belasting	2
	Belastingen op de door de vennootschappen op aandeelen uitgedeelde winsten en op de beroepsinkomsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen.	6
	Taksen van registratie van het ivoor	7
	Tolrechten, accijnsrechten en stapelplaatsrechten.	8
	Statistiektaks	9
	Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven voor arbeidersaanwerving	11
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken	12
	Registratietaksen en overgangsrechten voor onroerende goederen (D. van 31 Maart 1926).	13
	Haven-, loods-, immatriculatie-taks van booten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies, Algemeene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
358,320,500	Katoentaks	15
	Taks op de honden.	16

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
CHAPITRE II.		
RECETTES DOMANIALES.		
17	Permis de récolte	262,500
18	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	632,500
19	Redevances pour concessions de terres à palmiers. — Licences pour zones huileries. — Permis de récolte spécial	103,500
20	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 26 juillet 1910 et des mesures d'exécution	1,165,000
21	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	5,290,500
22	Redevances minières	300,000
CHAPITRE III.		
RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS.		
23	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	2,232,000
24	Recettes diverses du Service de l'Enseignement et du Contentieux.	1,317,500
25	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	2,873,000
26	Recettes diverses du Service des Affaires économiques et des Terres	238,000
27	Recettes diverses du Service des Travaux publics	3,219,000
28	Recettes diverses du Service des Voies navigables	650,000
29	Recettes diverses du Service des Transports	66,000
30	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	1,017,000
31	Recettes diverses du Service des Finances	3,032,000
32	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	16,128,000
33	Recettes diverses des autres Services	3,167,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN. Verloven tot inoogsting 17 Verloven tot houtaankap, vergunningen voor het aankopen van hout en boschtaks . . . 18 Cijzen voor vergunningen van palmboomgronden. — Verloven voor olieslagerijzones. — Bijzonder inoogstingsverlof 19 Verkoop van ivoor door den Staat aangekocht, ter uitvoering van de schikkingen uit het decreet van 26 Juli 1910 en van de uitvoeringsmaatregelen. 20 Verhuring van domeingronden. — Voorloopige bezettingen 21 Mijncijzen 22 7,754,000	
	HOOFDSTUK III. GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN DER BEHEERDIENSTEN. Verscheidene en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst 23 Verscheidene ontvangsten van den Dienst van het Onderwijs en van de Geschillen . . . 24 Verscheidene ontvangsten van den Gezondheidsdienst 25 Verscheidene ontvangsten van den Dienst der Economische Zaken en der Gronden . . . 26 Verscheidene ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken 27 Verscheidene ontvangsten van den Dienst der Bevaarbare Wegen 28 Verscheidene ontvangsten van den Vervoerdienst 29 Verscheidene ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst 30 Verscheidene ontvangsten van den Financedienst 31 Verscheidene ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Televerbindingen . . . 32 Verscheidene ontvangsten der andere Diensten 33 33,939,500	

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
	CHAPITRE IV.	
	PRODUITS DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS COLONIAUX ET DES RÉGIES.	
34	Produit net de l'Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco)	34,074,000
35	Produit net de la Régie des distributions d'eau de la Colonie	140,000
	CHAPITRE V.	
	PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.	
36	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	88,211,000
	TOTAL des recettes ordinaires . fr.	
	CHAPITRE VI.	
	RECETTES EXCEPTIONNELLES.	
	A. — <i>Recettes exceptionnelles de la Colonie.</i>	
37	Reliquat du Fonds spécial des pensions civiques	680,000
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles de la Colonie, fr.	
	B. — <i>Recettes exceptionnelles de la Métropole.</i>	
38	Subvention extraordinaire forfaitaire et non récupérable de la Belgique	78,000,000
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles, fr.	

Totaux par chapitre. — Totalen per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK IV. OPBRENGSTEN VAN DEN EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN EN VAN DE REGIEËN.	
	Netto-opbrengst van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen en van de Regieën.	34
	Netto-opbrengst van de Regie der Waterleidingen van de Kolonie	35
34,214,000		
	HOOFDSTUK V. (OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.	
	Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leeningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tusschen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	36
88,211,000		
522,439,000	TOTAAL der gewone ontvangsten.	
=====		
	HOOFDSTUK VI. UITZONDERLIJKE ONTVANGSTEN.	
	A. — <i>Uitzonderlijke ontvangsten van de Kolonie.</i>	
680,000	Overschot van het Bijzonder Fonds der burgerlijke pensioenen	37
523,119,000	TOTAAL der gewone en uitzonderlijke ontvangsten van de Kolonie.	
	B. — <i>Uitzonderlijke ontvangsten van het Moederland.</i>	
78,000,000	Buitengewone, forfaitaire en niet terugverkrijgbare toelage van België	38
601,119,000	TOTAAL van de gewone en uitzonderlijke ontvangsten.	

TABLEAU II

Budget des dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1937.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
PREMIÈRE SECTION.		
Institutions et services fonctionnant en Belgique.		
CHAPITRE PREMIER.		
INSTITUTIONS.		
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial	250,000
CHAPITRE II.		
AGENCE DE LA COLONIE DANS LA MÉTROPOLE.		
2	Traitements et indemnités du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux pour le Ministère des Colonies. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage	754,000
3	Dépenses diverses de l'Agence de la Colonie, à Bruxelles	772,950
4	Dépenses diverses de l'Office des emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie	143,500
5	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole ou à l'étranger. Frais de voyage, de déplacement et dépenses diverses s'y rapportant	300,000
6	Frais de publication et dépenses diverses y relatives	370,000
CHAPITRE III.		
OFFICE COLONIAL.		
7	Traitements et indemnités du personnel temporaire. Indemnités diverses. Frais de voyage	334,000
8	Dépenses diverses de l'Office Colonial	605,000

TABEL II

Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1937.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE SECTIE. In België werkzaam zijnde instellingen en diensten. EERSTE HOOFDSTUK. INSTELLINGEN. Allerhande uitgaven van den Kolonialen Raad HOOFDSTUK II. AGENTSCHAP DER KOLONIE IN HET MOEDERLAND. Wedden en vergoedingen aan het tijdelijk personeel met koloniale werken voor het Ministerie van Koloniën belast. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betrekkelijk de Kolonie. Reiskosten. Allerhande uitgaven van het Agentschap der Kolonie, te Brussel. Verscheiden uitgaven van den Verpakkingsdienst van Antwerpen en der andere organismen belast met de opvorderingen en met de verrichtingen van verzending der colli, voor het Gouvernement der Kolonie bestemd. Studiereizen en verscheidene zendingen in de Kolonie, het Moederland of den vreemde. Reis- en verplaatsingskosten en allerhande uitgaven, welke daarop betrekking hebben. Kosten voor bekendmaking en allerhande uitgaven, welke daarop betrekking hebben . HOOFDSTUK III. KOLONIAAL BUREAU. Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten. Verscheidene uitgaven van het Koloniaal Bureau	1 2 3 4 5 6 7 8
250,000		
2,340,450		
939,000		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV.		
MUSÉE DU CONGO BELGE, A Tervueren.		
9	Dépenses diverses du Musée du Congo belge, y compris subsides.	584,500
CHAPITRE V.		
LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES, A Tervueren.		
10	Dépenses diverses du laboratoire	82,800
CHAPITRE VI.		
ECOLE COLONIALE.		
11	Dépenses diverses de l'Ecole coloniale	287,735
CHAPITRE VII.		
JARDIN COLONIAL.		
12	Dépenses diverses du Jardin colonial	105,800
SECTION II.		
Pensions et allocations diverses.		
CHAPITRE VIII.		
PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.		
13	Pensions civiles; pensions des fonctionnaires et agents européens; allocations de capital tenant lieu de pensions. — Rentes afférentes à des distinctions accordées dans les ordres nationaux et coloniaux (y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux)	29,011,000
14	Pensions des agents de race noire. — Rentes afférentes à des distinctions accordées dans les ordres coloniaux au personnel noir (y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux)	1,181,200
15	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations	757,498

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK IV.	
	MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO, TE Tervuren.	
584,500	Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, met inbegrip der hulpelden .	9
	HOOFDSTUK V.	
	LABORATORIUM VOOR SCHEIKUNDIGE EN ONILOGISCHE ONDERZOEKINGEN, TE Tervuren.	
82,800	Allerhande uitgaven van het Laboratorium	10
	HOOFDSTUK VI.	
	KOLONIALE SCHOOL.	
287,735	Verscheidene uitgaven der Koloniale School	11
	HOOFDSTUK VII.	
	KOLONIALE TUIN.	
105,800	Verscheidene uitgaven van den Kolonialen Tuin	12
	SECTIE II.	
	Pensioenen en allerhande bewilligingen.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	PENSIOENEN EN ALLERHANDE BEWILLIGINGEN EN VERSCHIEDEN KOSTEN WELKE DAAROP BETREKKING HEBBEN.	
	Burgerlijke pensioenen; pensioenen voor de Europeesche ambtenaren en beambten; bewilligingen in kapitaal welke als pensioen gelden. — Renten behoorende bij onderscheidingen in de nationale en koloniale orden toegekend (erbij begrepen de aandeelen welke betrekking hebben op gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceeren).	13
	Pensioenen voor de bedienden van het negerras. — Renten behoorende bij onderscheidingen aan het negerpersoneel in de koloniale orden toegekend (erbij begrepen de aandeelen welke betrekking hebben op gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceeren).	14
30,949,698	Allerlei uitgaven welke ten laste vallen van den Dienst der pensioenen en der bewilligingen.	15

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
SECTION III.		
Dette publique.		
CHAPITRE IX.		
<i>Service de la Caisse d'Epargne, des intérêts des emprunts et des capitaux garantis.</i>		
16	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne (crédit non limitatif)	10,000
17	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	100,000
18	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif)	171,832,688
19	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	36,000,000
20	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficit d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	29,516,327
21	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, Comité du Portefeuille de la Colonie. Frais divers du Fonds d'amortissement de la Dette coloniale (crédit non limitatif)	2,000,000
DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.		
SECTION IV.		
Services Administratifs, Judiciaires et Force publique.		
CHAPITRE X.		
A. — GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET ADMINISTRATIONS PROVINCIALES.		
22	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	2,809,500
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	423,400
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	104,979
25	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des Administrations provinciales, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1,579,361
26	Subside au District urbain de Léopoldville.	5,043,449

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
239,459,015	SECTIE III. Openbare Schuld. HOOFDSTUK IX. <i>Dienst der Spaarkas, der interesten der leeningen en der gewaarborgde kapitalen.</i> Interesten der kapitalen van de Spaarkas (onbegrensd krediet) 16 Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet) 17 Interesten en uitdelgingen der gedekte Schuld (onbegrensd krediet) 18 Interesten, uitdelgingen en verscheidene lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet) . 19 Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandeelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten, (onbegrensd krediet). 20 Algemeene kosten betreffende den Dienst der Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist. Comiteit van de Portefeuille der Kolonie. Allerhande kosten van het Amortisatiefonds der Koloniale Schuld (onbegrensd krediet). 21	
	UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA. SECTIE IV. Beheer- en Gerechtsdiensten en Weermacht. HOOFDSTUK X. GOVERNEMENT GENERAAL EN PROVINCIEBESTUREN. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en van het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. 22 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 23 Dagloonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en arbeiders. 24 Verscheidene uitgaven van algemeenen aard, uitgaande van het Gouvernement Generaal en de Provinciebesturen, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in 't algemeen en allerlei bijkomende kosten. 25 Toelage aan het stedelijk district van Leopoldville 26	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
27	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie à raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. — Quote-part contributive de la Colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. (crédit non limitatif) .	300,000
28	Dépenses imprévues	100,000
CHAPITRE XI. SERVICE DU BUDGET ET DU CONTRÔLE FINANCIER.		
29	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	901,100
30	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	85,500
31	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	9,979
32	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur Général, frais divers et rémunération des travaux y relatifs. — Comité du Budget	150,700
CHAPITRE XII. SERVICE DES SECRÉTARIATS DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET DES ADMINISTRATIONS PROVINCIALES.		
33	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	4,564,000
34	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	503,900
35	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat.	36,328
36	Autres dépenses des services y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	146,519

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10,360,689	Kosten van rechtspleging, uitgaven, boeten en verscheidene. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van hare verantwoordelijkheid of van die van hare aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet voorzien zijn. Bijdragend aandeel van de Kolonie bij het regelen van gemeene averijen aan de lading der schepen (onbegrensd krediet). Verscheiden uitgaven	27 28
1,147,279	HOOFDSTUK XI. DIENT DER BEGROOTING EN DER FINANCIEELE CONTROLE. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Dagloonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven negerplantons en arbeiders. Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Publicatie van de Koloniale Begrootingen, van het jaarlijksch verslag van den Gouverneur Generaal; verscheiden onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken; Begrootingscomiteit.	29 30 31 32
5,250,747	HOOFDSTUK XII. DIENT VAN DE SECRETARIATEN VAN HET GOUVERNEMENT GENERAAL EN VAN DE PROVINCEBESTUREN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëering der bij contract aangeworven negerplantons en arbeiders. Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerlei uitgaven.	33 34 35 36

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XIII.		
SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.		
37	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	11,259,300
38	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie pour obéir à un ordre de mutation. Indemnités de voyage et de séjour.	896,800
39	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des détectives indigènes, plantons, huissiers, interprètes, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux parquets et tribunaux	285,541
40	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	153,816
41	Frais de justice (crédit non limitatif).	1,424,044
42	Frais de police : mesures de sûreté publique	50,000
(Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds ne dépassant pas 5,000 francs par agent comptable dont les états de dépenses seront approuvés par le Gouverneur général du Congo belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet).		-----
CHAPITRE XIV.		
A. — SERVICE DU CONTENTIEUX ET DES PRISONS.		
43	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	356,100
(Les crédits alloués aux articles 33 et 43 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre, si par suite de mutations de personnel entre les services qui y sont repris, l'un de ces articles faisait apparaître une insuffisance de crédit).		
44	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. . .	50,400
45	Dépenses diverses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	5,418,872
46	Autres dépenses des services du contentieux et des prisons, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	438,192
B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.		
47	Dépenses relatives à l'État civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballages, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douanes et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo.	17,577

Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
14,069,501	HOOFDSTUK XIII.	
	GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut, aangeworven negerpersoneel.	37
	Reiskosten in het binnen- en in het buitenland der Kolonie om een mutatiebevel na te leven. Reis- en verblijfsvergoedingen.	38
	Dagloon en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatrieringskosten der bij contract aangeworven inlandsche detectieven, plantons, deurwachters, tolken, enz. Vergoedingen voor aan de parketten en rechtbanken verschaft inlichtingen.	39
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten.	40
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet).	41
	Politiekosten : maatregelen van openbare veiligheid.	42
	(Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschoten welke de 5,000 frank niet zullen te boven gaan per rekenplichtige wiens staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door den Gouverneur Generaal van Belgisch-Congo of door eenen te dien einde bijzonder aangestelden afgevaardigde.)	
	HOOFDSTUK XIV.	
6,281,141	A. — DIENSTEN VAN DE GESCHILLEN EN VAN DE GEVANGENISSEN.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch- en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	43
	(De bij artikelen 33 en 43 toegekende kredieten zullen aanleiding kunnen geven tot overdrachten van het eene naar het andere zoo, ten gevolge van personeelswijzigingen tusschen de diensten welke er zijn vermeld, een van deze artikelen een ontoereikendheid van krediet deed uitschijnen).	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	44
	Verscheidene uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangenen.	45
	Andere uitgaven der diensten van de geschillen en van de gevangenen, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten.	46
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.	
	Uitgaven betreffende den burgerlijken stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douanen en verscheiden. Gedenkplaten voor de grafsteden van de ambtenaren en beampten der Kolonie alsmede hunner in Congo overledene familieleden.	47

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XV.		
SERVICE TERRITORIAL, DES AFFAIRES INDIGÈNES, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE LA POLICE URBAINE.		
48	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	52,428,900
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés . . .	10,104,200
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements, primes et ristournes aux autorités indigènes. Pensions et indemnités à des chefs méritants en dédommagement du préjudice qui leur est causé par leur destitution. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat	6,653,285
51	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature.	1,310,826
CHAPITRE XVI.		
FORCE PUBLIQUE.		
52	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	22,682,400
53	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. . .	2,832,500
54	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, Entretien et autres dépenses y relatives	24,873,711
55	Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	3,602,600
CHAPITRE XVII.		
SERVICE CARTOGRAPHIQUE (MISSIONS ET TRAVAUX CARTOGRAPHIQUES).		
56	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	545,800
57	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés . . .	80,300
58	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	180,000
59	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature	235,800

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XV. GEWESTDIENST, DIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN EN DE WERKKRACHTEN EN DER STEDELIJKE POLITIE. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. 48 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 49 Dagloon, kosten van onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het per contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van veelwijvers. Wedden, premies en teruggaven aan de inheemsche overheden. Pensioenen en vergoedingen aan verdienstelijke inheemsche hoofden als vergoeding van het verlies dat zij ondergaan door hunne afzetting. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemsche omschrijvingen en de buitengewoonlijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Soldijen, allerlei bewilligen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven neger-politiebedienden. 50 Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemsche belasting en allerlei bijkomende onkosten. 51 HOOFDSTUK XVI. WEERMACHT. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz. 52 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 53 Wedden, soldijen en verscheiden bewilligen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. 54 Andere uitgaven der Weermacht, erbij begrepen materieel, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard. 55 HOOFDSTUK XVII. CARTOGRAFISCHE DIENST (CARTOGRAFISCHE ZENDINGEN EN -WERKZAAMHEDEN). Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. 56 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 57 Dagloon, kosten van onderhoud, van aanwerving en van rapatriëring der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders. 58 Andere uitgaven van den dienst erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende onkosten van allen aard. 59	
70,497,211		
53,991,211		
1,041,900		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredit ten per artikel.
SECTION V.		
Services sociaux.		
CHAPITRE XVIII.		
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.		
60	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai	4,078,000
61	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés . . .	192,500
62	Salaires, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves, des travailleurs, des plantons des écoles officielles de l'État. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants abandonnés, délaissés ou orphelins, sous la tutelle de l'État et dirigés sur une école.	633,000
63	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	1,039,900
64	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides.	12,904,322
CHAPITRE XIX.		
CULTES, MISSIONS, BIENFAISANCE PUBLIQUE ET ŒUVRES SOCIALES.		
65	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo. Frais de transport de marchandises destinées aux missions	3,474,500
66	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigents ou européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine. Remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'européens momentanément nécessiteux ou insolubles.	857,472
CHAPITRE XX.		
SERVICE DE L'HYGIÈNE.		
67	Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen, des assistants, infirmiers et autre personnel de couleur engagés sous le statut	26,515,100
68	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés . . .	4,214,300
69	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la Colonie mais collaborant au Service de l'Hygiène. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides.	7,014,886

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
18,847,722	SECTIE V. Sociale diensten. HOOFDSTUK XVIII. DIENST VAN HET ONDERWIJS. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Dagloonen, bewilligen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring der leerlingen, der arbeiders en van de plantons der officieele Staatsscholen. Belooningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van verlaten verwaarloosde kinderen en van weezen die door de wet aan de voogdij van den Staat worden overgelaten en naar eene school gericht. Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard . Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	60 61 62 63 64
	HOOFDSTUK XIX. EEREDIENSTEN, ZENDINGEN, OPENBARE WELDADIGHEID EN SOCIALE WERKEN. Toelagen aan zendingen en verscheiden. Reis- en voedingskosten der zendelingen reizende aan boord van op den Congostroom varende stoomschepen. Vervoerkosten van tot de zendingen bestemde goederen. Allerlei uitgaven met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken, kosten van bijstand, van onderhoud en van rapatriëring der inboorlingen of behoeftige Europeanen. Terugzending van de ongewenschten naar hunne hoofdj van herkomst. Terugbetaling aan de hospitaalbedienden van de niet wederinbare voedingskosten ten laste van Europeanen voor het oogenblik behoeftig of insolvent.	65 66
	HOOFDSTUK XX. GEZONDHEIDSDIENST.	
	Wedden, bewilligen en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel, van de onder het stelsel van het statuut aangeworven helpers, ziekenverplegers en ander negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Uitgaven van allen aard, betreffende het aanvaard of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan den Gezondheidsdienst mede werkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundigen bijstand, met inbegrip van de hulpgelden.	67 68 69
4,331,972		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
70	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat . . .	4,037,998
71	Dépenses relatives à l'hospitalisation des européens au service de l'État et des hommes de couleur. Dépenses d'exploitation des bateaux du service de l'hygiène.	3,076,375
72	Matériel quelconque scientifique ou non, destiné au Service de l'hygiène, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	12,724,967
73	Autres dépenses du Service de l'hygiène, y compris subsides.	4,791,592
SECTION VI. Services d'ordre économique. CHAPITRE XXI. SERVICE DES FINANCES ET DES DOUANES. — OFFICE DOUANIER COLONIAL D'ANVERS.		
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	10,176,100
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,393,000
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat.	117,462
77	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'uniformes pour les préposés de couleur de la douane	285,210
78	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Indemnités aux membres de la Commission pour l'étude et la réorganisation des services douaniers et de la Commission mixte.	725,000
79	Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers	1,012,670

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
— Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
62,375,218	Dagloon, verscheidene bewilligen, premien, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen aan de school voor inlandsche geneeskundige helpers, van hospitaalboys, van arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel.	70
	Uitgaven betrekkelijk de hospitalisatie der Europeanen in dienst van den Staat en der kleurlingen. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van den gezondheidsdienst.	71
	Materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk, tot den Gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, van vervoer, van behandeling, van douanen en verscheiden.	72
	Andere uitgaven van den Gezondheidsdienst, met inbegrip van de toelagen.	73
SECTIE VI.		
Diensten van economische orde.		
HOOFDSTUK XXI.		
DIENST DER FINANCIËN EN DER DOUANEN. — KOLONIAAL TOLAMBT VAN ANTWERPEN.		
13,709,442	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negepersoneel.	74
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	75
	Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en van rapatriëring der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Kledijkosten voor de negeraangestelden der douanen.	77
	Koloniaal tolkantoor van Antwerpen: Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Vergoedingen aan de leden van de Commissie voor het overwegen en de herinrichting der toldiensten en der gemengde Commissie.	78
	Andere uitgaven van den Dienst der Financiën en der Douanen en aandeel der Kolonie in de kosten van het international Bureau der Toltarieven.	79

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXII.		
SERVICES DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES TERRES.		
80	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	4,537,500
81	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. . .	614,700
82	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, etc. engagés par contrat	70,341
83	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	273,913
84	Autres dépenses des services des Affaires économiques et des Terres.	448,280
CHAPITRE XXIII.		
IMPRIMERIE DE LÉOPOLDVILLE.		
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	405,600
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. . .	22,400
87	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs spécialistes ou non, engagés par contrat.	59,000
88	Autres dépenses du Service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature.	329,517
CHAPITRE XXIV.		
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.		
89	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	6,093,800
90	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. . .	601,300
91	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers de couleur spécialisés ou non : passeurs d'eau, cantonniers, travailleurs, etc., engagés par contrat. .	8,017,354
92	Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	299,730
93	Autres dépenses du service. Subsidés. Matériel mobilier, matières et fournitures en général. Frais accessoires de toute nature	10,297,209

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XXII. DIENSTEN DER ECONOMISCHE ZAKEN EN DER GRONDEN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëering der per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz. Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten . Andere uitgaven van de diensten der Economische Zaken en der Gronden 5,944,734	80 81 82 83 84
	HOOFDSTUK XXIII. DRUKKERIJ VAN LEOPOLDVILLE. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en negerarbeiders onder het van het statuut aangeworven. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde arbeiders. Andere dienstuitgaven met inbegrip der meubelen, benoodigdheden in het algemeen, allerlei bijkomende onkosten. 816,517	85 86 87 88
	HOOFDSTUK XXIV. DIENST DER OPENBARE WERKEN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde negerarbeiders, overzetters, kantonniërs, werklieden, enz. Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren en beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien. Andere uitgaven van den Dienst. Toelagen. Materieel, meubelen, stoffen en benoodigdheden in het algemeen. Bijbehoorten van allen aard. 25,309,393	89 90 91 92 93

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXV.		
SERVICE DES POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.		
94	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut ou mis à l'essai.	10,221,700
95	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. . .	1,610,000
96	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat : tels que plantons, facteurs, boys-courriers, porteurs de courriers urgents, porteurs et payeurs supplémentaires aux boys-courriers, travailleurs, élèves télégraphistes, etc.	1,105,000
97	Matériel, mobilier, fournitures en général et non-valeurs du Service des Postes et des Télécommunications	1,674,985
98	Bonification aux services postaux, télégraphiques et téléphoniques étrangers et à la Compagnie Maritime Belge. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. (crédit non limitatif)	2,508,800
99	Autres dépenses diverses du Service.	1,783,996

CHAPITRE XXVI.		
SERVICE DES TRANSPORTS.		
100	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	779,000
101	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. . .	134,400
102	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	608,357
103	Matériel, mobilier et fournitures. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation; pièces de rechange; outillage de garage y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	3,384,018
104	Redevance à la Société de Navigation Aérienne pour les transports effectués pour le compte de la Colonie en conformité avec les conventions existantes.	3,700,000
105	Autres dépenses diverses du Service	64,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XXV. DIENST DER POSTERIJEN EN DER TELEVERBINDINGEN.	
		94
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven of op proef gesteld negerpersoneel.	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	95
	Dagloon en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel zooals plantons, dragers, bodeboys, dragers van dringende briefwisselingen, bijkomende dragers en pagaaiers bij de bodeboys, arbeiders, leerling-telegrafisten, enz.	96
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en kwade posten van den dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	97
	Tegoeedkoming aan de vreemde post-, telegraaf- en telefoondiensten en aan de « Compagnie Maritime Belge ». Terugbetaling van de Staatstelegrammen neergelegd aan boord van de s/s der C.M.B. (Onbegrepsd krediet.)	98
	Allerhande andere uitgaven van den dienst.	99
	18,904,481	
	HOOFDSTUK XXVI. VERVOERDIENST.	
		100
		101
		102
		103
		104
		105
8,669,775		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXVII.		
SERVICE DES VOIES NAVIGABLES.		
106	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut (Les crédits alloués aux articles 89 et 106 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre si, par suite de mutations de personnel entre les services qui y sont repris, l'un de ces articles faisait apparaître une insuffisance de crédit.)	4,871,100
107	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés . . .	586,100
108	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	1,677,270
109	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	5,006,771
CHAPITRE XXVIII.		
AGRICULTURE ET FORÊTS.		
<i>A. — Services Agricoles généraux et des Forêts.</i>		
110	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	11,449,500
111	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés . . .	3,009,800
112	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	1,595,921
113	Autres dépenses des services agricoles généraux, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature.	2,687,719
<i>B. — Institut des Parcs nationaux au Congo belge.</i>		
114	Dépenses diverses relatives à la Réserve nationale de chasse (Parc national Albert-Parc de la Kagera) et subside à l'Institut des Parcs nationaux	930,000
<i>C. — Institut National pour l'étude agronomique du Congo Belge.</i>		
115	Subside à l'Institut National pour l'Étude agronomique du Congo belge,	8,100,000
<i>D. — Fonds d'immigration et de colonisation.</i>		
116	Crédit destiné à alimenter le Fonds d'immigration et de colonisation.	5,000,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
12,141,241	HOOFDSTUK XXVII. DIENST DER BEVAARBARE WEGEN.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. (De bij artikelen 89 en 106 toegekende kredieten zullen aanleiding kunnen geven tot overdrachten van het eene op het andere zoo, tengevolge van personeelswijzigingen tusschen de diensten welke er zijn vermeld, het eene van deze artikelen eene ontoereikendheid van krediet deed uitschijnen.)	106
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	107
	Dagloonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	108
	Andere dienstitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	109
	HOOFDSTUK XXVIII. LANDBOUW EN BOSSCHEN.	
	A. — <i>Algemeene Landbouwdienst en Boschdienst.</i>	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	110
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	111
	Dagloonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	112
32,772,940	Andere uitgaven van de algemeene landbouwdiensten erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende onkosten van allen aard.	113
	B. — <i>Instituut der Nationale Parken in Belgisch-Congo.</i>	
	Verscheidene uitgaven betrekkelijk de nationale jachtreserve (Nationaal Albert Park-Kagera Park) en toelage aan het Instituut der Nationale Parken.	114
	C. — <i>Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo.</i>	
	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo . . .	115
	D. — <i>Fonds voor inwijking en kolonisatie.</i>	
	Krediet dat bestemd is te voorzien in het Fonds voor inwijking en kolonisatie . . .	116

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXIX. NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.		
117	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Remboursement d'amendes. Remboursement de sommes reconnues appartenir à des tiers. (Crédit non limitatif) . . .	3,575,000
118	Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations des marchandises en magasins vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif) . . .	1,040,000
CHAPITRE XXX. DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.		
119	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos, que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux.	500,000
CHAPITRE XXXI. FONDS DE CRISE.		
120	Alimentation du « Fonds de crise » par prélèvement sur les recettes budgétaires . . .	Mémoire. Memorie.
TOTAL des dépenses ordinaires. . fr.		
DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. SECTION VII. CHAPITRE XXXII. SERVICES DIVERS.		
121	Construction et agrandissement de bâtiments civils. — Remises en état et grosses réparations. — Installations de distribution d'eau, etc.	3,249,388
122	Subsides à des organismes privés pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments	600,000
123	Constructions dans les camps militaires	1,742,000

Articles,	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
124	Rachat de bâtiments administratifs aux caisses administratives de chefferies	48,707
125	Achat de matériel technique pour les services spécialisés	410,000
126	Rachat d'un immeuble et travaux de réfection	625,000
127	Création d'infrastructures de lignes d'aviation.	1,000,000
128	Ebranchage et curage de rivières; amélioration de leurs conditions de navigabilité . . .	250,000
129	Dépenses de reboisement	250,000
130	Crédit destiné à l'alimentation du Fonds routier	8,000,000
131	Dépenses exceptionnelles diverses	735,000
	TOTAL des Dépenses (première et deuxième parties) . fr.	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
16,910,095	Terugkoop van administratieve gebouwen van de administratieve hoofdkassen . . . 124 Aankoop van technisch materieel voor de gespecialiseerde diensten 125 Terugkoop van een gebouw en herstellingswerken 126 Inrichting van den onderhoud van luchtvaartlijnen 126 Ontstruiken van rivieren en verbetering van hunne bevaarbaarheidsvoorwaarden . . . 128 Uitgaven van herbebossching 129 Krediet bestemd tot het onderhoud van het Fonds der wegen 130 Allerhande uitzonderlijke uitgaven 131	
663,487,207	TOTAAL der uitgaven (eerste en tweede deelen).	

TABLEAU III.

Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Exercice 1937.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
CHAPITRE PREMIER.		
FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements en matière fiscale	2,000,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	1,000,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	750,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	200,000
5	Cautionnements des comptables	300,000
6	Sommes frappées de saisies-arêts et oppositions	250,000
7	Liquidation des successions : a) Successions des blancs b) Successions des noirs	500,000 250,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	25,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	400,000
10	Fonds appartenant à des tiers, remboursables par les ordonnateurs-délégués à Bruxelles ou dans la Colonie	15,000,000
11	Mandats-poste	30,000,000
12	Chèques et virements postaux	125,000,000
13	Encaissement et paiement de quittances	Mémoire.
14	Caisse d'Epargne de la Colonie	10,000
15	Caisse d'Epargne pour employés de couleur. Réserves des militaires et des travailleurs	1,000
16	Versements pour assurance des employés temporaires en vue de la vieillesse et du décès prématuré. (Loi du 10 mars 1925)	50,000
17	Produit de la surtaxe de timbres-poste : a) Timbre « Caritas ». b) Timbre « Monument du Roi Albert ». c) Timbre « Reine Astrid ».	10,000 Mém. - Mémoire. 250,000 150,000
18	Caisse coloniale d'assurance	15,000,000

TABEL III.

Begrooting der Inkomsten en Uitgaven voor Order voor het Dienstjaar 1937.

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
EERSTE HOOFDSTUK. GELDEN VAN DERDEN.	
Borgtochten in zake fiscus	1
Borgtochten in zake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionnarissen	3
Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
Borgtochten van rekenplichtigen en ondergeschikte rekenplichtigen	5
Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
Vereffening der nalatenschappen a) Nalatenschappen van blanken; b) Nalatenschappen van negers.	7
Verkoop van niet-verklaarde of op het tolamt verlaten goederen	8
Door de beneficiarissen niet geïnde sommen	9
Aan derden behorende fondsen terugbetaalbaar te Brussel of in de Kolonie.	10
Postmandaten	11
Checks en postoverschrijvingen	12
Innen en betalen van kwijtbrieven	13
Spaarkas der Kolonie	14
Spaarkas voor neger-beambten. Reserven der militairen en arbeiders	15
Storting voor verzekering der tijdelijke bedienden met het oog op den gevorderden ouderdom en vroegtijdig overlijden. (Wet van 10 Maart 1925.)	16
Opbrengst van den overdruk van postzegels. a) « Caritas » zegel. b) Zegel « Gedenkteekeken aan Koning Albert ». c) Zegel « Koningin Astrid ».	17
Koloniale Verzekeringskas.	18

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
CHAPITRE II.		
FONDS SPÉCIAUX.		
19	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi. (Arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930).	222,000
20	Fonds spécial des pensions civiques créées par le décret du 25 avril 1910	Mémoire. Memorie.
21	Allocations à des coloniaux porteurs de la Médaille Commémorative du Congo, à leurs veuves, enfants, etc..	350,000
22	Prix de littérature coloniale. (Arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923).	2,000
23	Fondations diverses :	
	a) Donation « Tremouroux. » (Arrêté royal du 15 avril 1920)	5,000
	b) Fondation « Mussiri-Kanda ». (Arrêté royal du 18 octobre 1923).	1,600
	c) Fondation « Wangermée ». (Arrêté du 30 avril 1928)	500
	d) Fondation « Regina Barman », née Van Moppes. (Arrêté royal du 2 juin 1928).	1,500
	e) Prix « Simon Daniel Barman ». (Arrêté royal du 4 février 1929)	12,500
	f) Donation « Madame Lenger ». (23 février 1929)	12,000
	g) Fondation « Gouverneur Duchesne ». (Arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	h) Prix du Souvenir de Reginald Frank Glasstone. (Arrêté royal du 10 février 1933)	500
	i) Fondation « Jeanine de Lannoy ». (Arrêté royal du 21 juin 1835)	200
24	Avances sur traitements	4,000,000
25	Donations diverses :	
	a) Lutte contre la maladie du sommeil	20,000
	b) Lutte contre le pian	150,000
26	Avances en matériel aux chefs indigènes	100,000
27	Avances à des colons agricoles méritants	50,000
28	Fonds destiné à l'achat, au traitement, à la manutention et au transport de produits indigènes divers.	200,000
29	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	100,000
30	Main-d'œuvre militaire	50,000
31	Achat et vente de vivres	100,000
32	Office du Travail de Léopoldville	10,000

AANWIJZING DER DIENSTEN.

Artikelen.

HOOFDSTUK II.

BIJZONDERE FONDSSEN.

Achterstallen der Belgische en Congoleesche Renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het Bijzonder Fonds des Konings. (Koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930).	19
Bijzonder Fonds der bij het decreet van 25 April 1910 gestichte burgerlijke pensioenen	20
Bewilligingen aan koloniale, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hunne weduwen, kinderen, enz.	21
Prijs van koloniale Letterkunde. (Koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923)	22
Allerlei stichtingen	23
a) Schenking « Tremouroux ». (Koninklijk besluit van 15 April 1920).	
b) Stichting « Mussiri-Kanda ». (Koninklijk besluit van 18 October 1923).	
c) Stichting « Wangermée ». (Koninklijk besluit van 30 April 1928).	
d) Stichting « Regina Barman », geboren Van Moppes. (Koninklijk besluit van 2 Juni 1928).	
e) Prijs « Simon Daniel Barman ». (Koninklijk besluit van 4 Februari 1929).	
f) Schenking « Madame Lenger ». (23 Februari 1929).	
g) Stichting « Gouverneur Duchesne ». (Koninklijk besluit van 11 Mei 1933).	
h) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone. (Koninklijk besluit van 10 Februari 1933).	
i) Stichting « Jeanine de Lannoy ». (Koninklijk besluit van 21 Juni 1935).	
Voorschotten op wedden	24
Allerhande begiftigingen	25
a) Strijd tegen de slaapziekte.	
b) Strijd tegen de pian.	
Voorschotten in materieel aan de inlandsche hoofden	26
Voorschotten aan verdienstelijke landbouw-kolonisten	27
Fonds bestemd voor het koopen, verwerken, hanteeren en vervoeren van verscheidene inlandsche voortbrengselen.	28
Bevoorrading in goederen der troepenkantienen.	29
Militaire werkrachten	30
Aankoop en verkoop van levensmiddelen	31
Werkbeurs van Leopoldville	32

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
33	Fonds de prévision monétaire et Fonds spécial de réserve monétaire	Mémoire. <i>Mémoire.</i>
34	Ecole pratique interministérielle de T. S. F.	40,000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	10,000,000
36	Fonds de crise.	20,000,000
37	Loterie coloniale	400,000,000
38	Fonds de renouvellement du matériel volant de la « Sabena »	1,500,000
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1935 et de Paris en 1937	200,000
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	5,000,000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	1,000
42	Mission d'études relatives à un barrage sur le Nil.	300,000
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	Mémoire. <i>Mémoire.</i>
44	Fonds d'amortissement de la Dette coloniale	9,707,000
45	Fonds d'immigration et de colonisation.	5,000,000
46	Fonds routier.	8,000,000
	TOTAL du Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre. fr.	656,272,675 =====

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
Fonds van muntvoorzicht en Bijzonder Voorbehoudsfonds	33
Practische interministerieele school voor D. T.	34
Tijdelijk Fonds voor landbouwkrediet	35
Crisisfonds	36
Koloniale Loterij	37
Fonds voor hernieuwing van het vliegmaterieel der « Sabena »	38
Bijzonder Fonds voor deelneming der Kolonie aan de Tentoonstellingen van Brussel in 1935 en van Parijs in 1937.	39
Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
Aandeel van derden in de kosten voor deelname aan tentoonstellingen of koloniale foren.	41
Studiezendingen voor eene afdamming op den Nijl.	42
Kosten voor controle van Koloniale Vennootschappen.	43
Amortisatiefonds der Koloniale Schuld	44
Fonds voor inwijking en kolonisatie	45
Wegenfonds	46
TOTAAL van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor order.	

TABLEAU IV**Budget des Voies et Moyens du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1937.****RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES.**

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
	CHAPITRE PREMIER.	
	IMPOSITIONS ET TAXES.	
1	Impôt personnel	678,000
2	Impôts indigènes	12,157,900
3	Impôt sur le bétail	3,615,000
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels.	2,405,000
5	Patente des trafiquants	90,000
6	Patentes de marchands de bétail	25,000
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	50,000
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	53,800
9	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire	10,000
10	Droits de douanes et accises	8,690,300
11	Taxe de statistique	25,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	64,000
13	Licences pour recherches minières	Mémoire.
14	Redevances minières.	Memorie 280,000
15	Taxes d'enregistrement et de droits de mutation immobilière	17,500
16	Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	18,000
17	Taxes d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	100,000
18	Taxes d'abatage dans les abattoirs	40,000
19	Taxe cotonnière	31,800
20	Taxes sur les chiens	1,400

TABEL IV**Begrooting der Middelen van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1937.****GEWONE EN UITZONDERLIJKE INKOMSTEN.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BELASTINGEN EN TAKSEN.	
	Personeele belasting	1
	Inlandsche belastingen	2
	Belasting op het vee	3
	Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgedeelde winsten en op de beroeps-inkomsten.	4
	Patent der handelaars	5
	Patenten der veekooplieden	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte verantwoordelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen.	8
	Taksen van registratie op het ivoor	9
	Tol- en accijnsrechten	10
	Statistiektaks	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken	13
	Mijnrijns	14
	Registratie-taksen en overgangsrechten voor onroerende goederen	15
	Kaai- en verblijftaksen in de haven van Usumbura	16
	Taks voor het slachten van vee op de gewoontelijke inlandsche markten	17
	Taksen voor het slachten in slachthuizen	18
	Katoentaks	19
	Taksen op de honden	20
28,352,700		

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
CHAPITRE II.		
RECETTES DOMANIALES.		
21	Permis de coupe de bois	15,000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	3,000
23	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	350,000
CHAPITRE III.		
RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS.		
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	123,000
25	Recettes diverses du Service du Contentieux	43 300
26	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	210,000
27	Recettes diverses des Services des Travaux publics	378,000
28	Recettes diverses du Service des Transports	150,000
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	163,000
30	Recettes diverses du Service des Finances	222,000
31	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	481,000
32	Recettes diverses du Service des Terres, recettes cadastrales.	20,000
33	Recettes diverses des autres services	150,400
CHAPITRE IV.		
PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.		
34	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	2,500,000
TOTAL des Recettes ordinaires. . . . fr.		
CHAPITRE V.		
RECETTES EXCEPTIONNELLES.		
35	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge	3,290,000
36	Subvention extraordinaire de la Belgique.	2,000,000
TOTAL des Recettes ordinaires et exceptionnelles. . fr.		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
368,000	HOOFDSTUK II. DOMANIALE ONTVANGSTEN. Verloven tot houthakking 21 Verkoop van ivoor voor den Staat verworven 22 Verhuring van domeingronden. — Voorloopige bezettingen 23	
	HOOFDSTUK III. GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN DER BEHEERDIENSTEN. Allerlei en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst 24 Allerlei ontvangsten van den Dienst der Geschillen 25 Allerlei ontvangsten van den Gezondheidsdienst 26 Allerlei ontvangsten van de Diensten der Openbare Werken 27 Allerlei ontvangsten van den Vervoerdienst 28 Allerlei ontvangsten van den Landbouwdienst en Boschdienst 29 Allerlei ontvangsten van den Dienst der Financiën 30 Allerlei ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Televerbindingen 31 Allerlei ontvangsten van den Dienst der Gronden, kadastrale ontvangsten 32 Allerlei ontvangsten der andere diensten 33	
	HOOFDSTUK IV. OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN DER INKOMSTEN. 2.500,000 Netto-inkomsten van de titels en waarden van de Portefeuille 34	
33,161,400	TOTAAL der gewone inkomsten.	
5,290,000	HOOFDSTUK V. UITZONDERLIJKE ONTVANGSTEN. Geenen interest opbrengende, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo. 35 Buitengewone toelage van België. 36	
	TOTAAL der gewone en uitzonderlijke ontvangsten	
38,451,400 =====		

TABLEAU V

Budget des Dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi
pour l'Exercice 1937.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
PREMIÈRE SECTION.		
Pensions		
CHAPITRE PREMIER.		
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour les services rendus aux fonctionnaires et agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif)	1,000,000
SECTION II.		
Dette publique.		
CHAPITRE II.		
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	5,640,000
SECTION III.		
Services Administratifs, Judiciaires et Force publique.		
CHAPITRE III.		
GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES.		
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut fr.	370,500
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	36,300
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	12,090
6	Dépenses d'ordre général relevant du Vice-Gouvernement Général	174,150
7	Dépenses imprévues	10,000

TABEL V**Begrooting der Gewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het Dienstjaar 1937.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE DEEL — GEWONE UITGAVEN EERSTE SECTIE. Pensioenen. EERSTE HOOFDSTUK. Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der deelen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend voor diensten bewezen aan ambtenaren en beambten der Kolonie in Ruanda-Urundi, gedetacheerd, erbij begrepen de deelen behoorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceeren (onbegrensd krediet). SECTIE II. Openbare schuld. HOOFDSTUK II. Last der schuld in Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet). SECTIE III. Beheer- en Gerechtsdiensten en Weermacht. EERSTE HOOFDSTUK. BEHEER DER GEWESTEN. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëering der bij contract aangeworven negerplantons en negerarbeiders. Uitgaven van algemeenen aard ten laste vallend van het Vice-Gouvernement Generaal. Onvoorzienne uitgaven.	1 2 3 4 5 6 7
1,000,000 5,640,000 603,040		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV.		
SERVICE DU SECRÉTARIAT.		
8	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	310,500
9	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	32,800
10	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs de couleur engagés par contrat.	3,040
11	Autres dépenses du service y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	15,760
CHAPITRE V.		
PARQUETS ET TRIBUNAUX.		
12	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	204,300
13	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	50,800
14	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, etc., engagés par contrat. Indemnité pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux .	740
15	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	4,070
16	Frais de justice (crédit non limitatif)	5,800

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
362,100	HOOFDSTUK IV.	
	DIENST VAN HET SECRETARIAAT.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	8
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	9
	Dagloonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven negerarbeiders.	10
	Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubileering, benoodigdheden in het algemeen en allerlei uitgaven.	11
265,710	HOOFDSTUK V.	
	PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	12
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	13
	Dagloonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings-, en repatriëeringskosten der bij contract aangeworven plantons, enz. Vergoeding voor aan de Parketten en Rechtbanken verschaft inlichtingen.	14
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten .	15
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	16

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Betrag der krediteten per artikel.
CHAPITRE VI.		
A. — SERVICES DU CONTENTIEUX ET DES PRISONS.		
17	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	8,440
18	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	Mémoire. Memorie.
19	Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	469,180
20	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	12,070
B. — ÉTAT-CIVIL ET SUCCESSIONS.		
21	Dépenses relatives à l'État-Civil et aux Successions. Matériel, registres, imprimés, mobilier, et fournitures de bureau et frais accessoires de toute nature, télégrammes, emballages. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi. Entretien des tombes militaires	2,600
CHAPITRE VII.		
SERVICE TERRITORIAL, DES AFFAIRES INDIGÈNES, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE LA POLICE.		
22	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	4,191,600
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,075,000
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat.	1,078,600
25	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	158,320

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
— Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK VI.	
	A. — DIENSTEN VAN DE GESCHILLEN EN VAN DE GEVANGENISSEN.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	17
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	18
	Verscheiden uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangengehouden.	19
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten.	20
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALANTENSCHAPPEN.	
492,290	Uitgaven betreffende den Burgerlijken Stand en de Nalantenschappen. Materieel, registers, drukwerken, meubelen en kantoorbehoefte en bijkomende kosten van allen aard, telegrammen, verpakmiddelen. Gedenkplaten voor de grafzerken der ambtenaren en beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie. Onderhoud der militaire grafplaatsen.	21
	HOOFDSTUK VII.	
	GEWESTDIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN, DE WERKKRACHTEN EN DE POLITIE.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	22
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	23
	Dagloon, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het negerpersoneel bij contract aangeworven. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van veelwijvers. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandsche hoofden op de opbrengst der inlandsche belasting. Vergelding aan de hoofden. Soldij, allerlei bewilligen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven negeragenten der politie.	24
6.403,520	Andere uitgaven der diensten, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	25

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VIII.		
FORCE PUBLIQUE.		
26	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	626,800
27	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	81,600
28	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	1,295,650
29	Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	68,250
SECTION IV.		
Services sociaux.		
CHAPITRE IX.		
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.		
30	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai	14,400
31	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	3,100
32	Salaires et allocations, frais d'entretien, etc., des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien des plantons. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous la tutelle de l'État dirigés sur une école	Mémoire. <i>Memorie.</i>
33	Matériel et matières en général, mobilier, fournitures de bureau. Fournitures classiques et matériel didactique	Mémoire. <i>Memorie.</i>
34	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides.	2,061,240
CHAPITRE X.		
CULTES, MISSIONS ET BIENFAISANCE PUBLIQUE.		
35	Subsides aux missions et divers	574,000
36	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien, de rapatriement des indigènes ou européens nécessiteux . .	37,750

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,072,300	HOOFDSTUK VIII.	
	WEERMACHT.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en- onderofficieren, enz.	26
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	27
	Wedden, soldijen en verscheidene bewilligen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	28
	Andere uitgaven van de Weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in 't algemeen en bijkomende onkosten van aller aard.	29
	SECTIE IV.	
	Maatschappelijke werken.	
	HOOFDSTUK IX.	
	ONDERWIJSDIENST.	
2,078,740	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers.	20
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	31
	Dagloon, bewilligen, kosten voor onderhoud enz. der leerlingen der officieele scholen. Belooningen aan de leerlingen. Kosten voor onderhoud der plantons. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van den Staat die naar een school gericht worden.	32
	Materieel en stoffen in het algemeen, meubelen en kantoorbehoefden. Schoolbenoodigdheden en didactisch materieel.	33
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	34
	HOOFDSTUK X.	
	EEREDIENSTEN, ZENDINGEN EN OPENBARE WELDADIGHEID.	
611,750	Toelagen aan zendingen en verscheiden	35
	Allerlei uitgaven, met inbegrip van toelagen betrekkelijk de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand en van repatriëring der inlanders of der behoeftige Europeanen.	36

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XI.		
SERVICE DE L'HYGIÈNE.		
37	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	3,246,200
38	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	556,300
39	Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc., étrangers à l'Administration; allocations aux médecins des missions nationales	383,250
40	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat . . .	442,860
41	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens et des hommes de couleur	160,970
42	Matériel quelconque scientifique, ou non, destiné au Service de l'hygiène, y compris les frais accessoires de toute nature	1,299,490
SECTION V.		
Services d'ordre économique.		
CHAPITRE XII.		
SERVICE DES FINANCES ET DES DOUANES.		
43	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	817,800
44	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	197,000
45	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs engagés par contrat	22,810
46	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	19,870
47	Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes	51,250

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
6,089,070	HOOFDSTUK XI.	
	GEZONDHEIDSDIENST.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en van de onder het statuut aangeworven negerarbeiders.	37
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	38
	Eereloonen, verscheiden bewilligingen, toelagen aan geneesheeren, enz. niet behoorende tot het Beheer, bewilligingen aan de geneesheeren der nationale zendingen.	39
	Dagloonen, verscheiden bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëering der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen van de school voor inlandsche geneeskundige helpers, der hospitaal-boys, van arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel.	40
	Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen en der kleurlingen. . . .	41
	Materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk, tot den Gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten.	42
	SECTIE V.	
	Dienst der economische zaken.	
1,108,730	HOOFDSTUK XII.	
	DIENST DER FINANCIËN EN DER DOUANEN.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	43
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	44
	Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven plantons en arbeiders.	45
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	46
	Andere uitgaven van den Dienst der Financiën en der Douanen	47

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XIII.		
SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES TERRES.		
48	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	93,000
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	9,220
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs, etc., engagés par contrat.	2,380
51	Autres dépenses du Service des Affaires Économiques et des Terres, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	26,570
CHAPITRE XIV.		
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.		
52	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	722,000
53	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	186,700
54	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers de couleur spécialisés ou non : cantonniers, travailleurs, etc., engagés par contrat	1,823,280
55	Location de bâtiments	Mémoire. Memorie.
56	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, matières et fournitures en général; subsides et frais accessoires de toute nature	321,110
CHAPITRE XV.		
SERVICE DES POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.		
57	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut ou mis à l'essai	253,400
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	30,200
59	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	34,900

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
131,170	HOOFDSTUK XIII. DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN EN DER GRONDEN. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. 48 Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 49 Dagloonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven plantons en arbeiders enz. 50 Andere uitgaven van den dienst der economische zaken en der gronden met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. 51	
	HOOFDSTUK XIV. DIENST DER OPENBARE WERKEN. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. 52 Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 53 Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde negerarbeiders, baanwachters, werklieden, enz. 54 Verhuring van gebouwen 55 Andere uitgaven van den Dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden in het algemeen; toelagen en allerlei bijkomende onkosten van allen aard. 56	
3,053,090	HOOFDSTUK XV. DIENST DER POSTERIJEN EN DER TELEVERBINDINGEN. Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven of op proefgesteld negerpersoneel. 57 Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 58 Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. 59	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
60	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	80,500
61	Bonification aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif) .. .	60,000
62	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs.	6,500
CHAPITRE XVI.		
SERVICE DES TRANSPORTS.		
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	71,000
64	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	5,000
65	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses	58,880
66	Matériel, mobilier, fournitures. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, etc.	555,610
CHAPITRE XVII.		
AGRICULTURE ET FORÊTS.		
67	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	2,233,500
68	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécaniques privés	575,900
69	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	503,730
70	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	224,350
CHAPITRE XVIII.		
NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS. — RÉGULARISATIONS.		
71	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Remboursement d'amendes. Remboursement de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif).	150,000
72	Déficits de comptables. Déficits de magasins. Alimentation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	42,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
465,500	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	60
	Tegoodkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten (onbegrensd krediet).	61
	Vervoerkosten der postcolli door de spoorwegen der « Compagnie des Grands Lacs ».	62
690,490	HOOFDSTUK XVI.	
	VERVOERDIENST.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	63
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	64
	Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligingen.	65
	Materieel, meubelen en benodigdheden. Mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, voorraadstukken; garage-tuigen, enz.	66
3,537,480	HOOFDSTUK XVII.	
	LANDBOUW EN BOSSCHEN.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut.	67
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	68
	Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	69
192,000	Andere uitgaven van de algemeene landbouwdiensten. erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.	70
	HOOFDSTUK XVIII.	
	KWADE POSTEN, TERUGBETALINGEN. — REGULEERINGEN.	
	Terugbetaling van ten onrechte geïnde rechten, betalingen en taksen. Terugbetaling van boeten. Terugbetaling van sommen welke erkend worden aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet).	71
	Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten van magazijn. Bevoorrading van het Wederbelegingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel (onbegrensd krediet).	72
		73

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XIX. DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.		
73	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux.	150,000
	Total des dépenses ordinaires . . fr.	
DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. SECTION VI. CHAPITRE XX. SERVICES DIVERS.		
74	Construction et agrandissement de bâtiments civils, de gîtes d'étapes, etc.	850,744
75	Construction dans les camps militaires	87,865
76	Achat d'un immeuble à Kitega et réparations	220,000
77	Aérogare à Usumbura.	30,000
78	Création d'infrastructures de lignes d'aviation	75,000
79	Crédit destiné à l'alimentation du Fonds routier	1,500,000
	TOTAL des dépenses (première et deuxième parties). . . . fr.	

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XIX. UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regelen van gesloten dienstjaren, welke ordonnateurs in geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen. 150,000 Totaal der gewone uitgaven. 34,946,980	
	TWEEDE DEEL. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. SECTIE VI. HOOFDSTUK XX. VERSCHEIDENE DIENSTEN. Opbouw en vergrooting van burgerlijke gebouwen van etappenhalten, enz. 74 Bouwwerken in de militaire kampen 75 Aankoop van een onroerend goed te Kitega en herstellingen 76 Luchtvaartstation te Usumbura 77 Stichting van onderbouwwerken van luchtlijnen 78 Krediet bestemd voor de voeding van het Wegenfonds 79 2,763,609 TOTAAL der uitgaven (eerste en tweede deelen.). 37,710,589	

TABLEAU VI

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi, pour l'Exercice 1937.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
CHAPITRE PREMIER.		
FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements fr.	250,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	25,000
3	Liquidation de successions :	
	a) Successions des blancs	15,000
	b) Successions des noirs	5,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane.	1,000
5	Fonds appartenant à des tiers, remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat	2,500,000
6	Mandats-poste	1,500,000
7	Chèques et virements postaux	2,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance	500,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-postes :	
	a) Timbres « Caritas »	Mémoire
	b) Timbres « Reine Astrid »	Memorie 50,000
CHAPITRE II.		
FONDS SPÉCIAUX.		
10	Avances sur traitements	200,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	1,000

TABEL VI

**Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order van het Vice-Gouvernement-
Generaal Ruanda-Urundi, voor het Dienstjaar 1937.**

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
EERSTE HOOFDSTUK.	
GELDEN VAN DERDEN.	
Borggelden	1
Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaanteekeningen	2
Vereffening der nalatenschappen :	3
a) Nalatenschappen der blanken.	
b) Nalatenschappen der negers	
Verkoop van goederen welke bij den toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten . . .	4
Aan derden behorende fondsen te Brussel of in de onder mandaat staande gebieden betaalbaar. . . .	5
Postmandaten.	6
Cheks en postoverschrijvingen.	7
Koloniale Verzekeringskas	8
Opbrengst van den overdruk der postzegels :	9
a) « Caritas »-zegels	
b) « Koningin Astrid »-zegels	
HOOFDSTUK II.	
BLIJZONDERE FONDSEN.	
Voorschotten op wedden.	10
Voorrading in waren der troepenkantienen	11

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	5,000
13	Laiteries.	50,000
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	150,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	1,500,000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique.	400,000
17	Fonds temporaire de crédit agricole	3,000,000
18	Fonds routier	1,500,000
		13,652,000
		=====
		13,652,000
		=====

AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
Voorschotten in materieel aan de inlandsche hoofden	12
Melkerijen.	13
Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen	14
Van den terugkoop van gewoontelijke prestaties voortkomende fondsen.	15
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel	16
Tijdelijk Fonds voor landbouwkrediet.	17
Wegenfonds	18
TOTAAL der ontvangsten en uitgaven voor order.	